KENWOOD

KCA-S220A

CD / MD CHANGER SWITCHING UNIT WITH AUXILIARY RCA STEREO INPUT ► page 2-5

INSTRUCTION MANUAL

UNITE DE COMMUTAION DU CHANGEUR CD/MD AVEC ENREE STEREO RCA AUXILIAIRE ► page 6-9

MODE D'EMPLOI

CD-/MD-WECHSLER-SCHALTGERÄT MIT ZUSÄTZLICHEM RCA-STEREO-EINGANG ► Seite 10-13

BEDIENUNGSANLEITUNG

SCHAKELEENHEID VOOR DE CD / MD WISSELAAR MET EXTRA CINCH STEREO INGANG ► biz. 14-17

GEBRUIKSAANWIJZING

UNITÀ DI COMMUTAZIONE DEL MULTILETTORE CD / MD CON INGRESSO STEREO RCA AUSILIARIO ► pagina. 18-21

ISTRUZIONI PER L'USO

UNIDAD CAMBIADORA DE CAMBIADORES CDs/MDs CON ENTRADA AUXILIAR ESTÉREO RCA ► página 22-25

MANUAL DE INSTRUCCIONES

UNIDADE DE COMUTAÇÃO DO CARREGADOR CD / MD COM ENTRADA AUXILIAR RCA ESTÉREO ►página 26-29

MANUAL DE INSTRUÇÕES

Kenwood Corporation

©PRINTED IN JAPAN B64-3452-00/00 (W)

Collegamenti

Unità di controllo e multilettori/lettori da collegare

■ Unità di controllo da collegare

Gruppo A: Questo gruppo copre le unitá dotate di controllo del multilettore, in cui la selezione della sorgente vi permette di commutare tra 1 e 2. In questo caso, il manuale vi chiede di collocare nella posizione "N" l'interruttore O-N del multilettore.

Gruppo B: Questo gruppo copre le unità rilasciate sul mercato durante o dopo l'anno 1999. In questo caso, il manuale copre il modo AUX nella sorgenti di commutazione.

■ Multilettori/lettori da collegare

Multilettori/lettori rilasciate sul mercato durante o dopo l'anno 1999.

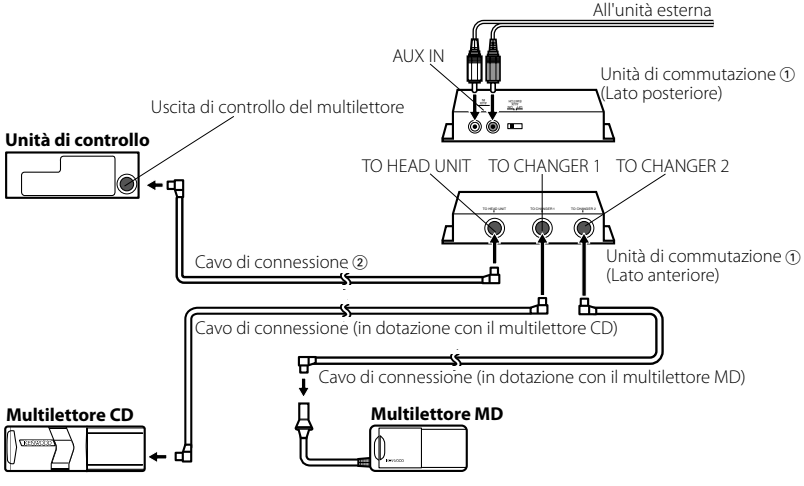
⚠

- Non è possibile collegare multilettori/lettori diversi da quelli riportati sopra. Se vengono collegati, l'unità di commutazione può non funzionare correttamente o danneggiarsi.
- Se il multilettore/lettore collegato è stato dotato di un interruttore O-N, collocate lo stesso nella posizione "N".

Componenti

① Unità di commutazione.....1
② Cavo di connessione (2 m).....1
③ Nastro Velcro.....2
④ Vite autofilettante (ϕ 4 × 16 mm).....2

Esempio di collegamento



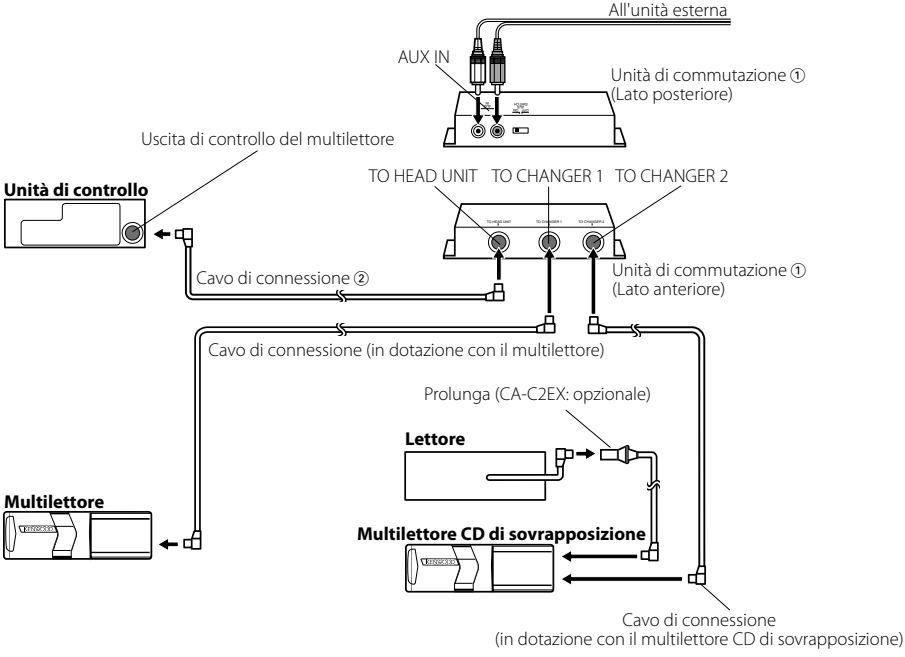
⚠

- Dopo aver collegato l'apparecchio, premete il tasto di ripristino dell'unità di controllo.

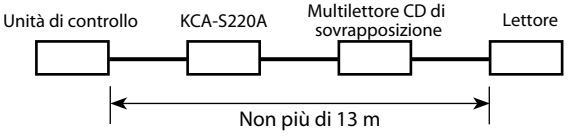
- Nella figura è mostrato il collegamento di un multilettore CD e di un multilettore MD. È possibile collegare due multilettori CD o due multilettori MD.
- Un lettore, ad esempio il modello KDC-D301 o KCA-iP500 e così via, può essere collegato anziché il multilettore.

- Se si desidera regolare la lunghezza del cavo in corrispondenza all'ubicazione dell'installazione dell'unità di commutazione, ad esempio il bagagliaio, la prolunga del multilettore CD può essere usata anziché il cavo di connessione ②.
- Quando viene utilizzata un'unità di controllo appartenente al Gruppo A, non è possibile utilizzare il terminale TO CHANGER 2 e i terminali AUX insieme per risparmiare tempo. Per ulteriori informazioni, vedere <Impostazione dell'interruttore AUX> (pagina 21).

Per collegare un multilettore Cd di sovrapposizione



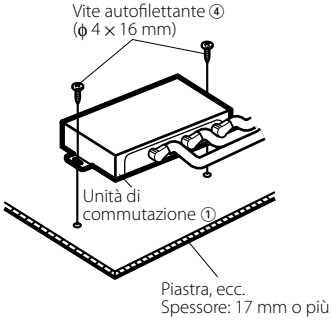
- Collegate il multilettore CD di sovrapposizione al terminale denominato TO CHANGER 2.
- Potete collegare un massimo di due multilettori.
- L'interruttore O-N del multilettore e del lettore va collocato nella posizione "N". Se impostate l'interruttore su "O", l'apparecchio non funzionerà correttamente.
- La lunghezza totale del cavo tra le unità non deve superare 13 m.



- Se la tensione è bassa e la temperatura interna dell'unità di commutazione è bassa, la commutazione può non funzionare correttamente in certi casi.
- L'interruttore AUX del multilettore CD di sovrapposizione va spento "OFF" prima di usare l'apparecchio. Va usato il terminale AUX dell'unità di commutazione KCA-S220A.

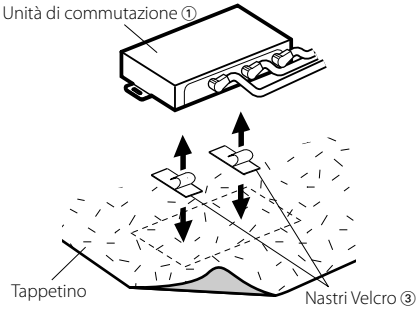
Installazione

■ Installazione dell'unità di commutazione sulla piastra nel bagagliaio



1 Installate l'unità di commutazione con le viti filettanti ④ (ϕ 4 × 16 mm).

■ Installazione dell'unità di commutazione sul tappetino sotto uno dei sedili



1 Rimuovete la striscia di protezione dai nastri velcro ③ e fissatelo sulla parte inferiore dell' unità di commutazione ①. Installate l'unità di commutazione sul tappetino.

⚠

- I nastri Velcro sono utilizzati per installare l'unità di commutazione in modo semplice. Per installare l'unità di commutazione in modo sicuro, si consiglia di utilizzare le viti autofilettanti.
- Installate l'unità di commutazione ① in un luogo dove non ostacolerà la guida.
- Installate l'unità di commutazione ① in un luogo dove non verrà in contatto con la punta delle scarpe del passeggero seduto sul sedile posteriore del veicolo.
  Legate i cavi in modo che non rimangano intrappolati nelle guide di scorrimento.
- Non installate l'unità in luoghi dove sarà esposta alla luce diretta del sole, ad alte temperature o aschizzi d'acqua.
- Non posizionate nessun oggetto sull'unità di commutazione ①.

Metodo di impostazione

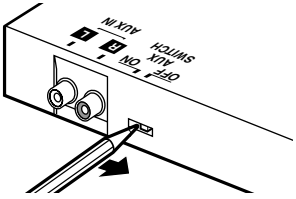
Impostazione dell'interruttore AUX

Impostare l'interruttore AUX.

■ Impostazione dell'interruttore AUX dell'unità appartenente al Gruppo A

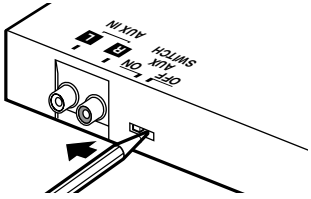
- Per ascoltare il suono proveniente dall'unità collegata ai terminali TO CHANGER 1 e TO CHANGER 2

  Impostate l'interruttore AUX dell'unità di commutazione su "OFF".



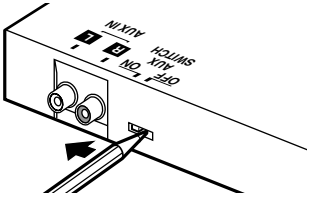
- Per ascoltare il suono proveniente dall'unità collegata ai terminali TO CHANGER 1 e AUX

  Impostate l'interruttore AUX dell'unità di commutazione su "ON".



■ Impostazione dell'interruttore AUX dell'unità appartenente al Gruppo B

Impostate l'interruttore AUX dell'unità di commutazione su "ON".



⚠

- Prima di impostare l'interruttore AUX, assicuratevi di spegnere l'unità di controllo.

Sorgenti di commutazione

Ogni volta che premete il tasto SRC sull'unità di controllo, la sorgente cambia. Per ulteriori informazioni su come cambiare le sorgenti, fate riferimento alle Istruzioni per l'uso accluse all'unità di controllo.

■ Se l'unità da collegare appartiene al Gruppo A

Sorgente da cambiare	Sorgente selezionata dall'unità di controllo
Unità collegata al terminale TO CHANGER 1	Multilettore 1
Unità collegata al terminale TO CHANGER 2 o AUX	Multilettore 2

■ Se l'unità da collegare appartiene al Gruppo B

Sorgente da cambiare	Sorgente selezionata dall'unità di controllo
Unità collegata al terminale TO CHANGER 1	Multilettore 1
Unità collegata al terminale TO CHANGER 2	Multilettore 2
Unità collegata al terminale AUX	AUX / AUX EXT

English

Information on Disposal of Old Electrical and Electronic Equipment (applicable for EU countries that have adopted separate waste collection systems)



Products with the symbol (crossed-out wheeled bin) cannot be disposed as household waste.
Old electrical and electronic equipment should be recycled at a facility capable of handling these items and their waste byproducts. Contact your local authority for details in locating a recycle facility nearest to you. Proper recycling and waste disposal will help conserve resources whilst preventing detrimental effects on our health and the environment.

⚠*Warning*

FCC WARNING

This equipment may generate or use radio frequency energy. Changes or modifications to this equipment may cause harmful interference unless the modifications are expressly approved in the instruction manual. The user could lose the authority to operate this equipment if an unauthorized change or modification is made.

NOTE

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment may cause harmful interference to radio communications, if it is not installed and used in accordance with the instructions. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Français

Information sur l'élimination des anciens équipements électriques et électroniques (applicable dans les pays de l'Union Européenne qui ont adopté des systèmes de collecte sélective)



Les produits sur lesquels le pictogramme (poubelle barrée) est apposé ne peuvent pas être éliminés comme ordures ménagères. Les anciens équipements électriques et électroniques doivent être recyclés sur des sites capables de traiter ces produits et leurs déchets. Contactez vos autorités locales pour connaître le site de recyclage le plus proche. Un recyclage adapté et l'élimination des déchets aideront à conserver les ressources et à nous préserver des leurs effets nocifs sur notre santé et sur l'environnement.

Deutsch

Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für solche Geräte)



Das Symbol (durchgestrichene Mülltonne) auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall behandelt werden darf, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zur korrekten Entsorgung dieses Produktes schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Unsachgemässe oder falsche Entsorgung gefährden Umwelt und Gesundheit. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produktes erhalten Sie von Ihrer Gemeinde oder den kommunalen Entsorgungsbetrieben.

Nederlands

Informatie over het weggooien van elektrische en elektronische apparatuur (particulieren)



Dit symbool geeft aan dat gebruikte elektrische en elektronische producten niet bij het normale huishoudelijke afval mogen. Lever deze producten in bij de aangewezen inzamelingspunten, waar ze gratis worden geaccepteerd en op de juiste manier worden verwerkt, teruggewonnen en hergebruikt. Voor inleveradressen zie www.nvmp.nl, www.ictmilieu.nl, www.stibat.nl. Wanneer u dit product op de juiste manier als afval inlevert, spaart u waardevolle hulpbronnen en voorkomt u potentiële negatieve gevolgen voor de volksgezondheid en het milieu, die anders kunnen ontstaan door een onjuiste verwerking van afval.

Español

Información acerca de la eliminación de equipos eléctricos y electrónicos al final de la vida útil (aplicable a los países de la Unión Europea que hayan adoptado sistemas independientes de recogida de residuos)



Los productos con el símbolo de un contenedor con ruedas tachado no podrán ser desechados como residuos domésticos. Los equipos eléctricos y electrónicos al final de la vida útil, deberán ser reciclados en instalaciones que puedan dar el tratamiento adecuado a estos productos y a sus subproductos residuales correspondientes. Póngase en contacto con su administración local para obtener información sobre el punto de recogida más cercano. Un tratamiento correcto del reciclaje y la eliminación de residuos ayuda a conservar los recursos y evita al mismo tiempo efectos perjudiciales en la salud y el medio ambiente.

Italiano

Informazioni sullo smaltimento delle vecchie apparecchiature elettriche ed elettroniche (valido per i paesi europei che hanno adottato sistemi di raccolta separata)



I prodotti recanti il simbolo di un contenitore di spazzatura su ruote barrato non possono essere smaltiti insieme ai normali rifiuti di casa. I vecchi prodotti elettrici ed elettronici devono essere riciclati presso una apposita struttura in grado di trattare questi prodotti e di smaltirne i loro componenti. Per conoscere dove e come recapitare tali prodotti nel luogo a voi più vicino, contattare l'apposito ufficio comunale. Un appropriato riciclo e smaltimento aiuta a conservare la natura e a prevenire effetti nocivi alla salute e all'ambiente.

Português

Informação sobre a forma de deitar fora Equipamento Eléctrico ou Electrónico Velho (aplicável nos países da UE que adoptaram sistemas de recolha de lixos separados)



Produtos com o símbolo (caixote do lixo com um X) não podem ser deitados fora junto com o lixo doméstico. Equipamentos eléctricos ou electrónicos velhos deverão ser reciclados num local capaz de o fazer bem assim como os seus subprodutos. Contacte as autoridades locais para se informar de um local de reciclagem próximo de si. Reciclagem e tratamento de lixo correctos ajudam a poupar recursos e previnem efeitos prejudiciais na nossa saúde e no ambiente.

CE

LA DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'"CE" DI QUESTO PRODOTTO E' DEPOSITATA PRESSO:

KENWOOD ELECTRONICS EUROPE B.V.
AMSTERDAMSEWEG 37
1422 AC UITHOORN
THE NETHERLANDS

KENWOOD